

## CHAPITRE II. — Primes d'équipes

Art. 2. Une prime égale à un supplément horaire de 8 F est accordée pour le travail effectué :

- dans l'équipe du matin;
- dans l'équipe de l'après-midi.

Sauf stipulations contraires mentionnées au règlement du travail, les heures de travail des équipes sont fixées comme suit :

- pour l'équipe du matin : de 6 à 14 heures;
- pour l'équipe de l'après-midi : de 14 à 22 heures.

Ces primes peuvent être remplacées par une prime de 16 F pour l'ensemble de ces deux équipes;

Art. 3. Les primes prévues à l'article 2 peuvent être réduites à concurrence de primes existantes accordées suivant des critères équivalents.

Art. 4. Le repos non-payé pour le travail en équipes est généralisé à une 1/2 heure pour toutes les catégories.

## CHAPITRE III. — Prime pour travail de nuit

Art. 5. Une prime égale à un supplément horaire de 10 p.c. avec un minimum de 20 F est accordée aux ouvriers qui travaillent la nuit.

Art. 6. La nuit compte une période de 8 heures, étant fixée de 22 à 6 heures.

Cette période peut toutefois être fixée de 21 à 5 heures ou de 23 à 7 heures, pour autant que cela figure au règlement du travail.

Art. 7. Cette prime est seulement totalement ou partiellement payable s'il n'existe pas dans l'entreprise des avantages équivalents, basés sur des critères identiques.

Art. 8. La prime de nuit n'est pas d'application pour les heures pour lesquelles on paye un supplément de salaire de 50 ou 100 p.c. pour travail supplémentaire.

## CHAPITRE IV. — Validité

Art. 9. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 15 mars 1989, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, fixant les primes pour travail en équipes et de nuit des ouvriers et ouvrières de l'industrie des légumes, rendue obligatoire par arrêté royal du 4 décembre 1990 (*Moniteur belge* du 11 janvier 1991).

Elle produit ses effets le 1er février 1991 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 1992.

Elle est ensuite prorogée par tacite reconduction pour des périodes consécutives d'un an, sauf dénonciation par une des parties signifiée au plus tard trois mois avant l'échéance de la convention collective de travail par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, et aux organisations y représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 octobre 1991.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
L. VAN DEN BRANDE

## HOOFDSTUK II. — Ploegenpremies

Art. 2. Een premie gelijk aan een uurtoeslag van 8 F wordt toegekend voor de arbeid geleverd :

- in de morgenploeg;
- in de namiddagploeg.

Behalve wanneer het anders voorzien wordt in het arbeidsreglement, zijn de arbeidsuren van de ploegen als volgt vastgesteld :

- voor de morgenploeg : van 6 tot 14 uur;
- voor de namiddagploeg : van 14 tot 22 uur.

Deze premies mogen vervangen worden door een premie van 16 F voor het geheel van deze twee ploegen.

Art. 3. De in het artikel 2 voorziene premies mogen verminderd worden ten belope van bestaande premies toegekend volgens gelijkwaardige criteria.

Art. 4. De niet betaalde rust voor ploegenwerk is tot 1/2 uur veralgemeend voor alle categorieën.

## HOOFDSTUK III. — Premie voor nachtarbeid

Art. 5. Een premie gelijk aan een uurtoeslag van 10 pct. met een minimum van 20 F per uur wordt toegekend aan de werklieden die 's nachts tewerkgesteld worden.

Art. 6. De nacht omvat een periode van 8 uren die beschouwd wordt als zijnde vastgesteld van 22 tot 6 uur.

Deze periode kan nochtans van 21 tot 5 uur of van 23 tot 7 uur, vastgesteld worden, mits dit vermeld wordt in het arbeidsreglement.

Art. 7. Deze premie wordt slechts geheel of gedeeltelijk betaald als in de onderneming nog geen voordelen van gelijke waarde, gebaseerd op dezelfde criteria, bestaan.

Art. 8. De nachtpremie is niet van toepassing voor de uren waarvoor een loontoeslag van 50 of 100 pct. voor overwerk van toepassing is.

## HOOFDSTUK IV. — Geldigheid

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 maart 1989, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, tot vaststelling van de premies voor ploegen- en nachtarbeid van de werklieden en wersters van de groentennijverheid, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 4 december 1990 (*Belgisch Staatsblad* van 11 januari 1991).

Zij heeft uitwerking met ingang van 1 februari 1991 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1992.

Zij wordt nadien stilzwijgend verlengd voor opeenvolgende periodes van één jaar, behoudens opzegging door een der partijen, uiterlijk drie maanden vóór het verstrijken van de collectieve arbeidsovereenkomst, bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en aan de daarin vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 oktober 1991.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
L. VAN DEN BRANDE

## EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

## VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 91 — 3544

9 OKTOBER 1991. — Besluit van de Vlaamse Executieve houdende aanvullende maatregelen betreffende de vertegenwoordiging van de personeelsgeledingen in de raad van bestuur van het Limburgs Universitair Centrum nodig om de overgang van het oude naar het nieuwe stelsel te regelen

De Vlaamse Executieve,

Gelet op de wet van 28 mei 1971 houdende de oprichting en de werking van het Limburgs Universitair Centrum;

Gelet op het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 197 en 207;

Op voorstel van de Gemeenschapsminister van Onderwijs;  
Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De leden van het onderwijzend personeel, het wetenschappelijk personeel, de studenten en het administratief en technisch personeel van het Limburgs Universitair Centrum, in mei 1991 verkozen door de respectieve algemene vergadering overeenkomstig de op dat ogenblik van toepassing zijnde wetgeving, vervullen voor het academiejaar 1991-1992 het mandaat van de leden vermeld in artikel 197, 5<sup>o</sup>, 6<sup>o</sup>, 7<sup>o</sup> en 8<sup>o</sup> van het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap, in de raad van bestuur van het Limburgs Universitair Centrum met dien verstande dat de vertegenwoordiging van het academisch personeel vier mandaten telt, behalve indien een verkozen lid van het onderwijzend personeel tijdens het academiejaar 1991-1992 het mandaat van faculteitsvoorzitter vervult en derhalve ambtshalve lid is van de raad van bestuur.

**Art. 2.** De raad van bestuur van het Limburgs Universitair Centrum wijst één van de in artikel 1 van dit besluit genoemde verkozen leden van het onderwijzend personeel, het wetenschappelijk personeel, de studenten en het administratief en technisch personeel in de raad van bestuur aan als lid van het Vast Bureau voor het academiejaar 1991-1992.

**Art. 3.** De raad van bestuur van het Limburgs Universitair Centrum organiseert in mei 1992 de verkiezingen van de vertegenwoordigers van de personeelsgeledingen en van de studenten overeenkomstig het nieuwe stelsel bepaald in artikel 197 van het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 1991.

**Art. 5.** De Gemeenschapsminister van Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 oktober 1991.

De Voorzitter van de Vlaamse Executieve,  
G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Onderwijs,  
D. COENS

—  
TRADUCTION

—  
MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 91 — 3544

9 OCTOBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif flamand portant les mesures complémentaires requises pour régler le passage de l'ancien au nouveau régime, en ce qui concerne la représentation des catégories du personnel au conseil d'administration du « Limburgs Universitair Centrum »

L'Exécutif flamand,

Vu la loi du 28 mai 1971 portant création et fonctionnement du « Limburgs Universitair Centrum »;

Vu le décret du 12 juin 1991 relatif aux universités dans la Communauté flamande, notamment les articles 197 et 207;

Sur la proposition du Ministre communautaire de l'Enseignement;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1er.** Les membres du personnel enseignant, du personnel scientifique, les étudiants et le personnel administratif et technique du « Limburgs Universitair Centrum », élus en mai 1991 par les assemblées générales respectives conformément à la législation en vigueur à ce moment, exercent, au cours de l'année académique 1991-1992, le mandat des membres mentionnés à l'article 197, 5<sup>o</sup>, 6<sup>o</sup>, 7<sup>o</sup> et 8<sup>o</sup> du décret du 12 juin 1991 relatif aux universités dans la Communauté flamande, au conseil d'administration du « Limburgs Universitair Centrum », étant entendu que la représentation du personnel académique compte quatre mandats, sauf si un membre élu du personnel enseignant exerce, au cours de l'année académique 1991-1992, le mandat de président de faculté et est donc d'office membre du conseil d'administration.

**Art. 2.** Le conseil d'administration du « Limburgs Universitair Centrum » désigne un des membres du personnel enseignant, du personnel scientifique, des étudiants et du personnel administratif et technique, visés à l'article 1er du présent arrêté, élus au conseil d'administration, comme membre du Bureau permanent pour l'année académique 1991-1992.

**Art. 3.** Au cours du mois de mai 1992, le conseil d'administration du « Limburg Universitair Centrum » organise les élections des représentants des catégories du personnel et des représentants des étudiants, conformément au nouveau universités dans la Communauté flamande.

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er octobre 1991.

**Art. 5.** Le Ministre communautaire de l'Enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 octobre 1991.

Le Président de l'Exécutif flamand,  
G. GEENS

Le Ministre communautaire de l'Enseignement,  
D. COENS